



## ¿CÓMO SE DESEMPEÑÓ MI HIJO/A EN LA EVALUACIÓN SUMATIVA ALT ELPA ESTE AÑO?

Después de tomar la **Evaluación alternativa del dominio del idioma inglés (Alternate English Language Proficiency Assessment (Alt ELPA))**, su hijo/a recibirá un **informe de estudiante individual (Alternate English Language Proficiency Assessment Individual Student Report (ISR))** con una determinación de competencia y tres tipos de puntajes de escala numérica. Esta guía explicará la determinación de competencia y los puntajes de la escala numérica y orientará sobre el tipo de apoyo lingüístico que su hijo/a necesitará el próximo año.

### Determinación de competencia

El siguiente cuadro explica cada uno de los niveles de dominio del idioma inglés: esta es la determinación de competencia de su hijo/a. Este puntaje se basa en el puntaje de la escala general, que se explica a continuación, y el nivel de grado de su hijo/a.

#### Determinación de competencia

**Competente:** los estudiantes muestran un nivel de competencia en el idioma inglés reflejado en los estándares alternativos del ELP (dominio del idioma inglés) que permite que participen totalmente en las actividades de clase correspondientes a su grado indicadas en los estándares académicos alternativos o limita solo un poco esa participación. Esto se indica al obtener el Nivel 3 o superior en todas las modalidades de la evaluación alternativa del dominio del idioma inglés (Alt ELPA). Una vez alcanzado el nivel de Competente en la evaluación alternativa del dominio del idioma inglés (Alt ELPA), se podrá considerar la reclasificación de los estudiantes.

**Progresando:** los estudiantes muestran un nivel de competencia en el idioma inglés reflejado en los estándares alternativos del ELP (dominio del idioma inglés) que limita moderadamente su participación en las actividades de clase correspondientes a su grado indicadas en los estándares académicos alternativos. Esto se indica al obtener una puntuación por encima del Nivel 1 y por debajo del Nivel 3 en al menos una modalidad de la evaluación alternativa del dominio del idioma inglés (Alt ELPA). Los estudiantes que obtienen la puntuación de Progresando en la evaluación alternativa del dominio del idioma inglés (Alt ELPA) son elegibles para recibir apoyo continuo del programa.

**Emergente:** los estudiantes muestran un nivel de competencia en el idioma inglés reflejado en los estándares alternativos del ELP (dominio del idioma inglés) que limita significativamente su participación en las actividades correspondientes a su grado indicadas en los estándares académicos alternativos. Esto se indica al obtener el Nivel 1 en todas las modalidades de la evaluación alternativa del dominio del idioma inglés (Alt ELPA). Los estudiantes que obtienen la puntuación de Emergente en la evaluación alternativa del dominio del idioma inglés (Alt ELPA) son elegibles para recibir apoyo continuo del programa.

### Puntaje de la escala general

Puntaje de la escala general: 150

Este puntaje de 3 dígitos se calcula en función de qué tan bien se desempeñó su hijo/a en general en el Alt ELPA. El cálculo incluye resultados de desempeño de los cuatro dominios (expresión oral, escritura, comprensión auditiva, y lectura). Si su hijo/a estuvo exento de un dominio, el puntaje de la escala general se calcula en función de los resultados de los dominios asignados a su hijo/a.

### Puntaje de la escala en comprensión

Puntaje de la escala en comprensión: 165

El puntaje de la escala de comprensión está en el Informe individual del estudiante siguiendo el puntaje de la escala general. Este puntaje también es un puntaje de escala de 3 dígitos. Representa qué tan bien su hijo/a comprende inglés en función de su desempeño en los dominios de comprensión auditiva y lectura del Alt ELPA. Si su hijo/a estuvo exento de cualquiera de los dominios de comprensión (comprensión auditiva y lectura), el puntaje se calcula solo a partir de los dominios asignados a su hijo/a.



## ¿CÓMO SE PUEDEN USAR ESTOS RESULTADOS?



Los resultados se usarán, junto con otra información, para ayudar a los maestros a identificar a los estudiantes que necesitan apoyo adicional en cada área del idioma **inglés**. Los puntajes de modalidad y dominio para estudiantes

individuales pueden sugerir áreas de fortaleza y áreas que necesitan apoyo/instrucción adicional y pueden dar información adicional para guiar la instrucción. La información también se usará para medir qué tan bien las escuelas y los sistemas escolares están ayudando a los estudiantes del idioma inglés con las discapacidades cognitivas más significativas a alcanzar expectativas más altas.

### Puntaje de escala de modalidad/dominio

El cuadro a continuación describe lo que significa cada nivel de desempeño en términos de qué tan bien su hijo/a cumplió las expectativas para ese grado y dominio (comprensión auditiva, lectura, expresión oral, y escritura). Los puntajes también se describen en términos de una modalidad (Productiva = expresión oral y escritura, Receptiva = comprensión auditiva y lectura). La descripción del nivel de desempeño explica cada modalidad y el desempeño que se espera de su hijo/a en función de los resultados del Alt ELPA.

Dentro de cada uno de los cuatro dominios, hay cuatro niveles de desempeño (1–4).

1 Comienzo      2 Intermedio      3 Principiante avanzado      4 Avanzado

Modalidad/ Dominio	Escala de puntuación	Desempeño	Descripción del nivel de desempeño
<b>1. Modalidad: Producción (Expresión oral y escrita)</b>	40	4	Nivel 4 de producción: La modalidad de producción mide el desempeño en lengua inglesa en las áreas de expresión oral y escrita. Los estudiantes en el Nivel 4 demuestran un desempeño en la producción reflejado en los estándares alternativos del ELP (dominio del idioma inglés) que participen totalmente en las actividades correspondientes a su grado indicadas en los estándares académicos alternativos.
<b>1a. Dominio: Expresión oral</b>	50	4	Los estudiantes en el Nivel 4 con control, indicaciones y apoyo independientes pueden: <ul style="list-style-type: none"> <li>realizar presentaciones breves o dar información (por ejemplo, sobre temas, historias, experiencias y eventos nuevos o conocidos).</li> <li>proporcionar algunas razones para respaldar información o una preferencia sobre un tema o historia conocidos.</li> <li>usar un creciente número de palabras, sonidos, expresiones y gestos apropiados para contextos sociales y académicos (por ejemplo, patio de recreo, salón de clases).</li> <li>participar en conversaciones breves.</li> </ul>
<b>1b. Dominio: Expresión escrita</b>	70	4	Los estudiantes en el Nivel 4 con control, indicaciones y apoyo independientes pueden: <ul style="list-style-type: none"> <li>elaborar textos escritos sobre textos, temas, experiencias o eventos conocidos.</li> <li>proporcionar algunas razones o hechos para respaldar la información sobre temas nuevos y conocidos.</li> <li>usar un mayor número de palabras, sonidos, expresiones y gestos apropiados para contextos sociales y académicos (por ejemplo, el patio de recreo, el aula).</li> <li>formular y responder preguntas simples para intercambiar ideas o información, o para aclarar la comprensión.</li> </ul>
<b>2. Modalidad: Comprensión (Comprensión auditiva y lectura)</b>	60	4	Nivel 4 de comprensión: La modalidad de comprensión mide el desempeño en la lengua inglesa en las áreas de comprensión auditiva y lectura. Los estudiantes en el Nivel 4 demuestran un desempeño de comprensión reflejado en los estándares alternativos del ELP (dominio del idioma inglés) que participen totalmente en las actividades correspondientes a su grado indicadas en los estándares académicos alternativos.
<b>2a. Dominio: Comprensión auditiva</b>	80	4	Los estudiantes en el Nivel 4 suelen demostrar su comprensión mediante: <ul style="list-style-type: none"> <li>la determinación de la idea principal o tema de lecturas en voz alta y presentaciones orales.</li> <li>la identificación de algunos detalles que respaldan la idea principal o el tema de lecturas en voz alta y presentaciones orales.</li> <li>la reformulación de las partes de una historia de lecturas en voz alta y presentaciones orales.</li> <li>la determinación del significado de un número creciente de palabras académicas generales y de contenido específico y un número creciente de expresiones sobre una variedad de temas, experiencias o eventos.</li> </ul>
<b>2b. Dominio: Lectura</b>	90	4	Los estudiantes en el Nivel 4 suelen demostrar su comprensión mediante: <ul style="list-style-type: none"> <li>la determinación del tema o la idea principal en textos escritos sencillos.</li> <li>la identificación de algunos detalles que respaldan la idea o tema principal en textos escritos sencillos.</li> <li>la reformulación de las partes de una historia de textos escritos sencillos.</li> <li>la determinación del significado de palabras académicas generales y de contenido específico y un número creciente de expresiones en textos sobre una variedad de temas, experiencias o eventos.</li> </ul>



Como padre, puede usar los resultados de las pruebas para guiar la conversación con los maestros de su hijo/a sobre apoyos adicionales que pueden ser necesarios en la clase y en casa.

## AQUÍ HAY ALGUNAS PREGUNTAS SUGERIDAS PARA HACER AL HABLAR SOBRE LOS RESULTADOS CON LOS MAESTROS DE SU HIJO/A:

- ¿En qué áreas le va bien a mi hijo/a y dónde necesita mejorar?
- ¿Qué se puede hacer en el salón de clases para ayudar a mejorar las áreas de debilidad de mi hijo/a?
- ¿Qué se puede hacer para retar apropiadamente a mi hijo/a en áreas donde está cerca de demostrar competencia?
- ¿Cómo puedo ayudar a apoyar el aprendizaje de idiomas de mi hijo/a en casa?
- ¿Cómo nos aseguramos de que mi hijo/a continúe progresando?